

Contact

waynezehuawang666@gmail.com

www.linkedin.com/in/zehua-wang-77a301256 (LinkedIn)

Top Skills

Video Game Localization

Website Localization

Customer Relationship Management (CRM)

Languages

English (Full Professional)

French (Limited Working)

Zehua Wang

CN-EN Game Localizer
Luoyang, Henan, China

Summary

Game CN-EN Localization
Game Localization Management
CN-EN Translation/Editing/Proofreading

Experience

RWS, ECI, Successglo, Xuketrans, Funtoy Games, Zoo Digital, etc.
Localization Specialist

March 2023 - Present (1 year 2 months)

- Cooperate with major language vendors on localization jobs including translation, proofread, evaluation, subtitling, LQA, etc.

- Worked projects include:

- 1) The Sims 4 Horse Ranch
- 2) Cat Fantasy
- 3) Shen Huo Da Lu
- 4) Latale
- 5) UE4 VFX tutorials
- 6) Xun Long Zhi Lv
- 7) Wan Xiang Zhi Jing
- 8) Xing Shi Zhi Guang
- 9) Zombie Boom
- 10) Lord, Hang On!
- 11) NDA titles to be added

FunPlus

King of Avalon—Localization Project Manager

September 2022 - March 2023 (7 months)

Beijing, China

-Responsible for the 16-language localization project of King of Avalon, Funplus' most successful simulation game with millions of players worldwide
-Used CAT tools to translate in-game content from Chinese to English in a timely manner to meet the game's tight development schedule

- Organized a multi-level proofreading workflow involving in-house and freelance native speakers to ensure the quality of localized texts
- Managed outsourcing projects to vendors and created a comprehensive mechanism to provide them with contextual info to ensure the quality of multilingual content
- Operated an internal version control tool that is a key part of the game testing and development, gaining a deep understanding of the game development process
- Tested on Unity and worked with customer service staff to resolve language issues to improve overall localization quality and player satisfaction
- Contributed to the game's media campaign, including community posts, promotional videos, announcements, and actor casting, helping the game reach a wider audience
- Maintained the game's term-base, style guide, and other language assets to facilitate the localization process and reduce costs
- Collected and analyzed project data to support game development planning, optimize workflow, and evaluate the performance of vendors and freelancers

NetEase Games

Localization Project Manager

May 2021 - August 2022 (1 year 4 months)

Shanghai, China

- Managed an in-house localization team to provide translation, review, and software testing services for Netease games and Internet products
- Designed and delivered targeted, fast, and effective localization solutions that helped dozens of Netease products go overseas
- Used an in-house software to manage localization projects, distribute team resources, and analyzed the project results to optimize team workflow and improve localization service
- Operated a system for testing and hiring freelancers to expand localization resources and ensure their competence and competitiveness
- Carried out a rigorous quality control procedure involving software examination and human cross-checking to ensure the quality of delivered jobs
- Collected and analyzed data to support project scheduling, improve localization procedures, and evaluate the performance of team members
- Contributed to the success of Netease's blockbuster games, including Harry Potter: Magic Awakened, Knives Out, Identity V, LifeAfter, etc. with high player and developer satisfaction

-Managed the multi-language localization project for Somerville, an indie game developed by UK studio Jumpship. Led all localization works of the game from translation to LQA testing. Name on credits

Luoyang Wenzhuo Translation Workshop

English Financial Translator

January 2019 - August 2019 (8 months)

Luoyang, China

-Used CAT tools to translate annual reports, announcements, and prospectus for HK listed companies

-Clients include Hua Medicine (HKEX 2552-B), CIMC Vehicles Group Co., Ltd (HKEX 01839), Ahsay Backup (HKEX 8290), etc

Lake Lawn Resort

Hotel Management Intern

June 2018 - August 2019 (1 year 3 months)

Delavan, WI, USA

Worked in the locally famous resort to develop a comprehensive understanding of hotel management, including room service, wedding banquet, event setup, etc

Education

Guangxi University

Master of Translation and Interpretation, English · (September 2019 - June 2022)

Hainan University

Bachelor of Arts - BA, English · (September 2014 - June 2018)